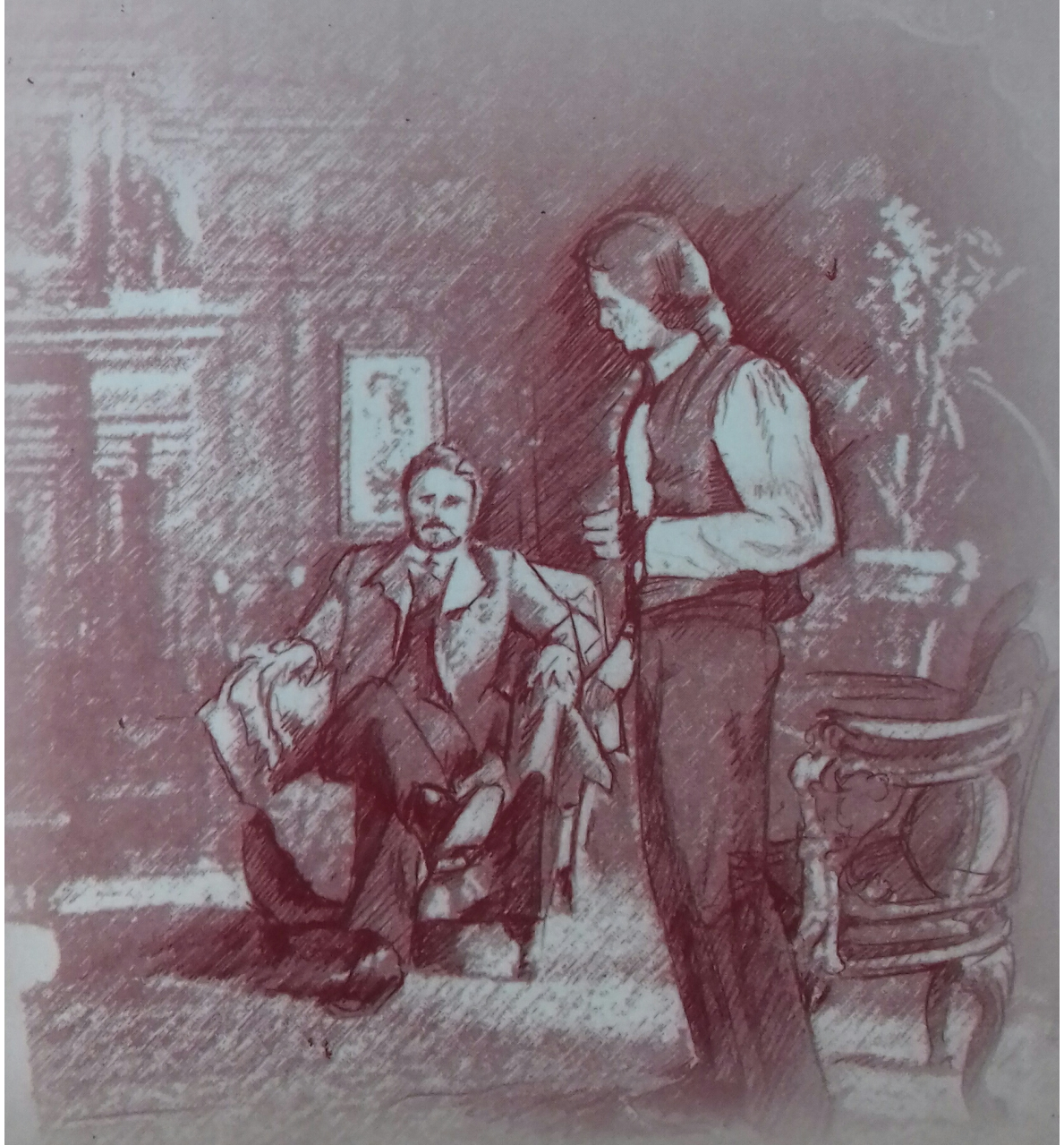


H. Isayeva

IMPROVE Your ENGLISH



H. Isayeva

**IMPROVE
Your
ENGLISH**

**Посібник з англійської мови
для самостійної роботи студентів
природничих та гуманітарних спеціальностей**

Видання друге, виправлене

Львів
ПАІС
Видавництво Львів
2010

ББК Ш 143.21\923
УДК 811.111 (075.8)
І 851

Рецензенти:

кандидат філологічних наук, доцент **Н. В. Соловей**,
завідувач кафедри англійської мови фізико-математич-
них факультетів Київського національного університету;

кандидат філологічних наук, доцент **О. І. Павлова**, за-
відувач кафедри романо-германської філології Рівненсь-
кого державного гуманітарного університету;

кандидат філологічних наук **Т. В. Яхонтова**, доцент ка-
федри іноземних мов для природничих факультетів Львів-
ського національного університету імені Івана Франка

*Рекомендовано до друку вченою радою факультету іноземних мов
Львівського національного університету імені Івана Франка
(протокол № 6 від 29.04.2010 р.)*

Ісаєва Г.

І 851 Improve Your English : посіб. з англ. мови для самост. робо-
ти студ. природн. та гуманіт. спец. / Галина Тимофіївна Іса-
єва. — 2-ге вид., випр. — Львів : ПАІС, 2010. — 212 с.

ISBN 978-966-1585-44-6

Посібник складається з дванадцяти блоків, кожен з яких
містить одне коротке оповідання англійських чи американських
авторів, та системи лексико-граматичних і комунікативних вправ.

Для студентів ВНЗ, магістрів, учнів старших класів, усіх,
хто прагне удосконалити та закріпити свої знання з англійської
мови.

ББК Ш 143.21-923

ISBN 978-966-1585-44-6

© Ісаєва Г. Т., 2010
© ПАІС, 2010

CONTENTS

Передмова	6
Michelle's Secret Desire, J. Carwood	7
<i>Grammar: Reported speech</i>	
The One Thousand Dozen, J. London	22
<i>Grammar: Future Tenses</i>	
The Sphinx without a Mystery, O. Wilde.....	38
<i>Grammar: The Perfect Tenses</i>	
The Man with the Heart in Highlands, W. Saroyan	52
<i>Grammar: 1. Tenses Review 2. Functions of Ving</i>	
Old Folks' Christmas, Ring Lardner	68
<i>Grammar: 1. Tenses Review 2. Gerund</i>	
3. Functions of have	
The Open Window, H. Munro.....	89
<i>Grammar: Functions of Gerund</i>	
Wee Willie Winkie, R. Kipling	102
<i>Grammar: Gerund (continued)</i>	
Tommy, R. Sabatini.....	121
<i>Grammar: 1. Subjunctive Mood 2. Modal verbs</i>	
A Pair of Silk Stockings, K. Chopin.....	139
<i>Grammar: Functions of Infinitive</i>	
Lord Mountdrago, S. Maugham	155
<i>Grammar: Infinitive Complexes</i>	
The Polish duel, R. Sabatini	172
<i>Grammar: Review of V_{ing}-forms</i>	
The Waxwork, A. Barrage.....	192
<i>Grammar review</i>	
Short Notes about the Authors	209
A List of Used Dictionaries	211

ПЕРЕДМОВА

Мета посібника – розвинути навички читання і спілкування на побутову та країнознавчу тематику у студентів з різними рівнями мовної підготовки, що зумовлено програмними вимогами до курсу з іноземних мов для студентів немовних спеціальностей вищих навчальних закладів України – навчити їх спілкуватись на трьох рівнях мовної (усної та письмової) комунікації – фаховому, побутовому та країнознавчо-культурологічному.

Посібник складається з дванадцяти блоків, кожен з яких містить одне динамічне коротке оповідання (6–9 сторінок) відомих англійських та американських авторів на актуальну для молоді тематику, та системи лексико-граматико-комунікативних вправ.

Оскільки важливою умовою спілкування будь-якою мовою є володіння її лексичним запасом та граматичними нормами, то чимало уваги в методичній частині кожного з дванадцяти блоків посібника приділено розвитку у студентів лексичної та граматичної компетенції. Остання, насамперед, передбачає знання парадигми англійського дієслова, зокрема її часових та особових форм (герундія, дісприкметника, інфінітива). Саме тому систему граматичних вправ сконцентровано на різних аспектах англійського дієслова.

У викладанні іноземних мов у період інтеграційних процесів у всьому світі увагу варто зосереджувати і на розвитку соціокультурної компетенції тих, хто вивчає ці мови. Така компетенція є аспектом комунікативної здатності, що охоплює знання реалій та культури конкретної країни. У посібнику зроблено спробу подати або перевірити, чи обізнані з ними студенти, деякі факти, що стосуються змісту кожного з дванадцяти наведених оповідань.

Більшість вправ у методичній частині кожного з блоків розміщено так, що над ними можна працювати варіативно, залежно від рівня мовної компетенції тих, хто їх читає та їхньої мотивації.

Тематика оповідань зумовлена виховною метою посібника – допомогти студентам визначити своє ставлення до морально-етичних та матеріальних цінностей у житті людини.

Посібником з англійської мови для самостійної роботи можуть послуговуватися студенти вищих навчальних закладів, магістри, учні старших класів середніх шкіл з поглибленим вивченням англійської мови та гімназій, а також усі, хто прагне збагатити та закріпити свої знання з англійської мови.

OLD FOLK'S CHRISTMAS

Ring Lardner

Grammar: 1. *Tenses Review*

2. *Gerund*

3. *Functions of have*

Tom and Grace Carter sat in their living-room on Christmas Eve, sometimes talking, sometimes pretending to read and all the time thinking things they didn't want to think. Their two children, Junior, aged nineteen, and Grace, two years younger, had come home that day for the Christmas vacation. Junior was at his first year at the university and Grace attended a boarding-school that would fit her for college.

I won't call them Grace and Junior any more, though that is the way they had been christened. Junior had changed his name to Ted and Grace was now Caroline, and thus they insisted on being addressed, even by their parents. This was one of the things Tom and Grace the elder were thinking of as they sat in their living-room on Christmas eve.

Other university freshmen who had lived here had returned on the twenty-first, the day when vacation was supposed to begin. Ted had telegraphed that he would be three days late owing to a special examination which, if he passed it, would lighten the terrific burden of the next term. He had arrived home looking so pale, heavy-eyed and shaky that his *mother doubted the wisdom of the concentrated mental effort*¹, while his father secretly hoped the stuff had been non-poisonous and would not have lasting effects. Caroline, too, had been behind schedule, explaining that *her laundry had gone astray*² and she had *not dared trust others to trace*³ it for her.

Grace and Tom had attempted, with fair success, *to conceal their disappointment*⁴ over this *delayed home-coming*⁵ and had continued with their preparations for a Christmas that would thrill their children and consequently themselves. They had bought an imposing lot of presents, costing twice or three times as much as had been Tom's father's annual income a year ago, before *General Motors* acceptance of

his new weather-proof paint had enabled him to buy this suburban home and luxuries such as his own parents and Grace's had never dreamed of, and to give Ted and Caroline advantages that he and Grace had perforce gone without. Behind the closed door of the music-room was the elaborately decked tree. The piano and piano bench and the floor around the tree were covered with packages of all sizes, shapes and weights, one of them addressed to Tom, another to Grace, a few to the servants and the rest to Ted and Caroline. A huge box contained a *sealskin coat*⁶ for Caroline, a coat that had cost as much as the Carters had formerly paid a year for rent. Even more expensive was a set of jewelry consisting of an opal brooch, a bracelet of opals and gold filigree, and an opal ring surrounded by diamonds.

Grace always had preferred opals to any other stone, but now that she could afford them, some inhibition prevented her from buying for herself; she could enjoy them much more adorning her pretty daughter. There were boxes of silk stockings, lingerie, gloves and handkerchiefs. And for Ted, a three-hundred-dollar watch, a de-luxe edition of Balsac, an expensive bag of shiny new steel-shafted golf-clubs and the last word in portable phonographs.

But the big surprise for the boy was locked in the garage, a black Gorham sedan, a model more up to date and better-looking than Tom's own year-old car that stood beside it. Ted could use it during the vacation if the mild weather continued and could look forward to driving it around home next spring and summer, as the university rules forbade undergraduates the possession or use of private automobiles.

Every year for sixteen years, since Ted was three and Caroline one, it had been the Christmas Eve custom of the Carters' to hang up their children's stockings and fill them with inexpensive toys. Tom and Grace had thought it would be fun to continue the custom this year, the contents of the stockings – a mechanical negro dancing doll, music-boxes, a kitten that meowed when pressed a spot on her back, et cetera – would make the "kids" laugh.

And *one of Grace's first pronouncements*⁷ to her returned offsprings was that they must go to bed early so Santa Claus would not be frightened away. But it seemed they couldn't promise to make it so terribly early. The both had long-standing dates in the town. Caroline was going to dinner and a play with Beatrice Murdock and Beatrice's nineteen-year-old brother Paul. The latter would call for her in his car

at half past six. Ted had accepted an invitation to see the hockey match with two classmates, Herb Castle and Bernard King. He wanted to take his father's Gorham, but Tom told him untruthfully that the foot-brake was not working: *Ted must be kept out of garage*⁸ till tomorrow morning.

Ted and Caroline had taken naps in the afternoon and gone off together in Paul's stylish roadster, giving their word that they would be back by midnight or a little later and that tomorrow night they would stay home.

And now their mother and father were sitting up not to go to bed though it was very late for them, because the stockings could not be filled and hung till the children were safely in bed, and also because trying to go to sleep is a painful and hopeless business *when you are kind of jumpy*⁹.

"What time is it?" asked Grace, looking up from the third page of a book that she had began to "read" soon after dinner.

"Half past two", said her husband (he had answered this question every fifteen or twenty minutes since midnight).

"You don't suppose anything could have happened?" said Grace.

"We'd have heard if there had", said Tom.

"It isn't likely, of course", said Grace, "but they might have had an accident some place where nobody was there to report it or telephone or anything. We don't know what kind of a driver the Murdock boy is."

"He's Ted's age. Boys that age may be inclined to drive too fast, but they drive pretty well."

"How do you know?"

"Well, I've watched some of them drive."

"Boys these days seem to be so irresponsible."

"O, don't worry. They probably met some of their young friends and stopped for a bite to eat or something. Tom got up and walked to the window *with studied carelessness*¹⁰.

"It's a pretty night", he said. "You can see every star in the sky." But he wasn't looking at the stars. He was looking down the road for headlights. There were none in sight and after a few minutes he returned to his chair.

"Why don't you go to bed?" he asked his wife.

"Why don't *you*?" she asked.



"I'm not sleepy."

"Neither am I. But honestly, Tom, it's silly for you to stay up. I'm just doing it so I can fix the stockings, and because *I feel so wakeful*". But there's no use of your losing your sleep."

"What time is it", asked Grace.

lingerie, n

sit up, v

incline, v

discern, v

obey, v

obedient, adj

daze, v

dazedly, adv

disturb, v

semiconscious, adj

alacrity, n

forestall, v

table d'hôte

[,ta:bl'd əut]

a la carte

[,æ lə 'ka:t], [a: la: ka:t]

high-ball

(esp. Am. E)

cordial, n

[kɔ:diəl], [kɔ:dzəl]

women's underclothing

not to go to bed thought it is very late

direct the mind in a certain direction

see clearly (with the eye or with the mind)

do what one is told to do; carry out a command

doing, willing to do what one is told to do

make sb feel stupid or unable to think clearly

in a dazed manner

break the quiet, calm, peace or order of

from: semi – *half of*, conscious – *awake, aware*

eager and cheerful readiness

do something first and so prevent another from doing it

a complete meal of several dishes served at a

fixed price in a hotel or restaurant

(of food in a restaurant) according to a list

(menu) when each dish has its own price

an alcoholic drink, mainly whisky or brandy

mixed with water or soda and served with ice

fruit juice which is added to water

II. Give English equivalents of the following words.

Міцний стимулюючий напій; збудження / нервові хвилювання/трепет; засиджуватися допізна; розпізнавати / розрізняти; слухняний; вразити / приголомшити; (замовити) окремі страви з меню; турбувати / заважати / порушувати спокій; напівсвідомий; випереджати; випинатися / роздуватися; (замовити) комплексний обід; в результаті; жіноча білизна; схилити; підкорятися / виконувати накази; жвавість / готовність / запопадливість; опуклий / що вистовбурчується.

III. Study the commentary to the text.

1. *doubted the wisdom of the concentrated mental effort*

не була впевнена, чи варто докладати стільки розумових зусиль

2. *her laundry had gone astray*

білизна, яку вона здала до прання,

3. *had not dared trust others to trace*
4. *to conceal their disappointment*
5. *delayed home-coming*
6. *a sealskin coat*
7. *one of Grace's first pronouncements*
8. *Ted must be kept out of garage*
9. *when you are kind of jumpy*
10. *with studied carelessness*
11. *I feel so wakeful*
12. *What are you doing up?*
13. *used to want to get up early*
14. *responded to their parents' salutations*
15. *don't bet too much on that*
16. *to make a "breakfast" date*
17. *would you mind horribly*
18. *it won't make any difference*
19. *didn't make much impression on it*
20. *I can't have you starving to death*
21. *struggled hard to get away with it*
22. *for festive wear*

десь загубилася
не насмілювалася просити когось
розшукати її
щоб приховати своє розчарування

запізніле повернення додому
шуба з хутра морського котика
перше, про що вона заявила

не потрібно впускати Теда в гараж

коли ти не знаходиш спокою
з навмисною недбалістю
мені зовсім не хочеться спати
чому ви не спите?

колись тобі хотілося вставати рано
відповіли на батьківські
привітання

не дуже розраховуй на це
домовитися, щоб поснідати разом
чи ви не будете дуже проти
це не матиме ніякого значення
не справив на них великого
враження

я не допущу, щоб ти помирала з
голоду

докладали зусиль, щоб покінчити з
цим

щоб одягнути на свято

IV. Give the Ukrainian equivalents of these word combinations.

To be pretending to read; all the time thinking things they didn't want to think; lighten the terrific burden of the next term; the elaborately decked tree; a three-hundred-dollar watch; a de-luxe edition of Balsac; steel-shafted golf-clubs; the last word in portable phonographs; a black Gorham sedan; a model more up to date and better-looking; mild weather; to look forward to driving a car; the university rules